

## Clase *Bhagavad-gītā*

### Capítulo 7. Texto 28

SS Prahlādānanda Swami

Chosica, Perú

14 de noviembre de 2019

### Transcripción Clase

*Bhagavad-gītā* tal como es

Capítulo 7. El conocimiento del Absoluto. Texto 28

*yeṣāṁ tv anta-gataṁ pāpaṁ  
janānāṁ puṇya-karmaṇām  
te dvandva-moha-nirmuktā  
bhajante mām dṛḍha-vratāḥ*

*yeṣāṁ* —cuyo; *tu*—pero; *anta-gataṁ*—erradicado por completo; *pāpaṁ*—pecado; *janānāṁ*— de las personas; *puṇya*—piadoso; *karmaṇām*—cuyas actividades anteriores; *te*—ellas; *dvandva*—de la dualidad; *moha*—ilusión; *nirmuktāḥ*—libres de; *bhajante*—se dedican al servicio devocional; *mām*—a Mí; *dṛḍha-vratāḥ*—con determinación.

Traducción y significado dado por Su Divina Gracia A.C.

Bhaktivedanta Swami Srila Prabhupada

### Traducción

Las personas que han actuado piadosamente en esta vida y en vidas anteriores y, cuyas acciones pecaminosas se han erradicado por completo, se libran de la dualidad de la ilusión y se ocupan en Mi servicio con determinación.

## Significado

En este verso se menciona a los que son merecedores de ser elevados a la posición trascendental. A aquellos que son pecadores, ateos, necios y engañadores, les es muy difícil trascender la dualidad del deseo y el odio. Solo aquellos que han pasado la vida practicando los principios regulativos de la religión, que han actuado de un modo piadoso y que han conquistado las reacciones pecaminosas, pueden aceptar el servicio devocional y elevarse gradualmente hasta el conocimiento puro de la Suprema Personalidad de Dios. Luego, de a poco, pueden meditar en trance en la Suprema Personalidad de Dios. En eso consiste el proceso de estar situado en el plano espiritual. Esa elevación es posible en el proceso de conciencia de Kṛṣṇa con la compañía de los devotos puros, ya que con la compañía de grandes devotos uno puede ser liberado de la ilusión.

En el *Śrīmad-Bhāgavatam* (5.5.2) se afirma que si uno verdaderamente quiere liberarse, debe prestarles servicio a los devotos (*mahat-sevām dvāram āhur vimukteḥ*); pero aquel que se asocia con personas materialistas se encuentra en la senda que lleva a la región más oscura de la existencia (*tamo-dvāram yoṣitām saṅgi-saṅgam*). Todos los devotos del Señor recorren esta Tierra tan solo para rescatar a las almas condicionadas de la ilusión que las envuelve. Los impersonalistas no saben que el haber olvidado su posición constitucional como subordinados del Señor Supremo, constituye la mayor violación de la ley de Dios. A menos que uno sea reintegrado en su propia posición constitucional, no es posible entender a la Personalidad Suprema, ni estar dedicado plenamente y con determinación a Su trascendental servicio amoroso.

*nama om viṣṇu-pādāya kṛṣṇa-preṣṭhāya bhū-tale  
śrīmate bhaktivedānta-svāmin iti nāmine*

*namas te sārasvate deve gaura-vāṇī-pracāriṇe  
nirviśeṣa-śūnyavādi-pāścātya-deśa-tāriṇe*

Como Kṛṣṇa está explicando en este verso, hay dos niveles al ejecutar servicio devocional. Un nivel es cuando el devoto está condicionado por las tres modalidades de la naturaleza material y otro es cuando el devoto es liberado y está, en realidad, en la plataforma trascendental.

Es como cuando Kṛṣṇa dice en el *Bhagavad-gītā*:

### Bg. 7.16

*catur-vidhā bhajante mām*

*janāḥ sukṛtino 'rjuna*

*ārto jijñāsura arthārthī*

*jñānī ca bhāratarṣabha*

### Traducción

**¡Oh, tú, el mejor entre los Bhāratas!, cuatro tipos de hombres piadosos comienzan a prestarme servicio devocional: el angustiado, el que desea riquezas, el inquisitivo y el que busca el conocimiento del Absoluto.**

Hay cuatro clases de personas que ejecutan servicio devocional: una clase es alguien que está afligido, otro es alguien que busca ganancias materiales, otro es la persona o el devoto que es inquisitivo y otro es el devoto que busca la liberación: *śūdra*, *vaiśya*, *kṣatriya* y *brāhmaṇa*.

Y el proceso de gradualmente elevarnos, porque cuando alguien está en la modalidad de la ignorancia se identifica con su cuerpo burdo y sutil. Estos cuerpos son fuente de lamentación porque tienen que envejecer, enfermar, morir y tomar otro nacimiento en alguna especie de la vida. Es lamentable porque simplemente está lleno de sufrimientos. Y, mientras tanto, tenemos que sufrir tres miserias: si no estamos muriendo o sufriendo de enfermedades todavía hay diferentes dolores: de la naturaleza, del clima, de los ruidos de calle, de los autos, de los buses, de otras entidades vivientes, mosquitos, moscas y de nuestro propio cuerpo: la espalda, dolor de cabeza, de estómago, de los dientes. Cualquier parte de este cuerpo puede causar dolores y, mientras tanto, estamos intentando estar felices.

Pero alguien que es un *śūdra*, si está consciente de Dios, sabe que es un sirviente de Dios, entonces, aunque está afligido por la identificación con su cuerpo material, todavía está intentando mejorar su vida espiritual.

Cuando una persona está en la modalidad de la ignorancia pero no está intentando mejorar su vida espiritual se llama *mūḍhāḥ*. Como Prabhupāda explica aquí esta clase de *mūḍhāḥ* son los afligidos, los necios. Entonces, para ellos comer, dormir son las metas de la vida. Barriga llena, corazón contento es su canción.

Si alguien es un *śūdra* y está intentando servir a las personas superiores, en la vida próxima se vuelve un *vaiśya*, en la modalidad de la pasión e ignorancia. Entonces, está intentando mejorar su situación material. Tiene la inteligencia acerca de cómo mantener su vida de una manera sana con buena comida, aire fresco, buen agua, pero si alguien después de ser una *vaiśya*, una persona que sabe cómo utilizar los bienes de este mundo material, quiere hacerlo de una manera que es pecaminosa se llama *narādhamaḥ*. Tiene la oportunidad de mejorar su vida espiritualmente porque no está tan en estrés, pero está causando más estrés por utilizar su inteligencia superior para crear mataderos y crear las producciones tecnológicas que son inútiles para salvar los diferentes problemas de la vida. Pueden utilizar las cosas al servicio a Kṛṣṇa, pero están utilizándolas en su propia complacencia sensual. Se llaman *narādhamaḥ*.

Y *narādhamaḥ*, en su vida próxima, se vuelven *śūdras* otra vez, o una especie más baja de la vida. Pero si un *vaiśya* puede en realidad cuidar y proteger las vacas, mantener una vida sana y adorar a Kṛṣṇa, en la próxima vida se despierta su inteligencia para ser inquisitivo sobre el propósito de la vida. No únicamente vivir de una manera cómoda en este mundo material. Cómo podemos llegar a un nivel de conciencia superior por escuchar atentamente a los *ācaryas*, se llama *kṣatriya*. Esto quiere decir que sabe la realidad de cómo proteger a las personas y, a sí mismo, de la lujuria, la codicia, la ilusión, etcétera.

Pero si alguien se vuelve a este nivel intelectual, tiene su inteligencia despierta pero quiere utilizarla para su complacencia sensual entonces se vuelve un *māyayāpahṛta-jñānā*, un especulador, como Prabhupāda dice, engañadores.

En vez de decir la verdad, está proclamando que tenemos que utilizar nuestra inteligencia para especular sobre la verdad. Así llamadas, personas inteligentes, están hablando que los hombres vienen de los monos o que tenemos que estudiar muy en detalle la vida sexual de un hombre o de otras especies, cuál es la vida sexual de una cucaracha. Están escribiendo libros sobre esto, estudios científicos. Estas personas tienen diferentes títulos, son doctores; son honrados por universidades, porque ellos saben la vida de una mosca en detalle. Son *māyayāpahṛta-jñānā*, no quieren escuchar acerca de Dios, piensan que es una pérdida de tiempo, pero ellos pueden llenar una clase hablando tonterías, de cómo todo viene de la nada.

Pero si alguien puede utilizar su inteligencia y, de una manera práctica, servir a Kṛṣṇa, al final se vuelve un *brāhmaṇa*, una persona autorrealizada, jubilosa. Sabe que es eterna, entonces, puede tolerar las exigencias del mundo material, las dualidades porque su conciencia está apartada de la conciencia material.

Pero si alguien llega a este punto de ser liberado y está en la conciencia de que: «soy Dios», entonces él se vuelve un ateo, un *āsuram bhāvam āśritāḥ*. Supuestamente es muy elevado, es muy poderoso espiritualmente, pero en realidad está en *māyā*.

### Śrīmad-Bhāgavatam 10.2.32

*ye 'nye 'ravindākṣa vimukta-māninas  
tvayy asta-bhāvād aviśuddha-buddhayaḥ  
āruhya kṛcchreṇa param padam tataḥ  
patanty adho 'nāḍṛta-yuṣmad-aṅghrayaḥ*

#### Traducción

**Alguien puede decir que, aparte de los devotos, que siempre buscan refugio en los pies de loto del Señor, hay quienes no son devotos pero que han aceptado diferentes procesos para alcanzar la salvación. ¿Qué pasa con ellos? En respuesta a esta pregunta, el Señor Brahmā y los otros semidioses dijeron: ¡Oh, Señor de los ojos de loto!, aunque los no devotos que aceptan severas austeridades y penitencias para alcanzar la posición más alta pueden considerarse liberados, su inteligencia es impura. Caen de su posición de superioridad imaginada porque no tienen en cuenta Tus pies de loto.**

Su inteligencia todavía está cubierta por la energía ilusoria porque sabe que él no es el cuerpo material pero está en la plataforma de ego falso pensando que él es Dios. Entonces, tal persona comúnmente cae otra vez a los niveles inferiores por su orgullo. Como él está pensando que es Dios, puede hacer cualquier cosa y creer que está bien, pero finalmente las leyes de la naturaleza material lo empujarán hacia abajo.

Un *brāhmaṇa* que puede aceptar y tolerar las dualidades de la energía material puede empezar con determinación el servicio devocional de Kṛṣṇa porque no hay obstáculos en la ilusión, entonces puede desarrollar y avanzar en la vida espiritual espontáneamente.

Después de *niṣṭhā*; *ruci*, *āsakti*, *bhāva*, *prema* se desarrollan espontáneamente porque alguien tiene un gusto por el servicio devocional, entonces está ocupado todo el tiempo en

el servicio devocional que va aumentando cada vez más. Pero antes de este nivel de conciencia, tenemos que cuidar de no caer hacia un nivel inferior, cuidar que estemos yendo adelante, con conciencia superior.

No es posible avanzar completamente, en un día, de la modalidad de la ignorancia hacia la modalidad de la bondad, o trascendental, pero **podemos intentar actuar en la plataforma trascendental, especialmente por cantar Hare Kṛṣṇa sin ofensas, por leer los libros de Prabhupāda con atención, por adorar a la Deidad con devoción, por servir a los devotos con una conciencia humilde y por intentar predicar y crear un ambiente espiritual en cualquier situación.** Estas actividades pueden purificarnos en cualquier etapa de conciencia que estemos y llevarnos a la plataforma trascendental donde podemos experimentar qué quiere decir conciencia de Kṛṣṇa.

Pero en cualquier nivel en que estemos tenemos que evitar la mala asociación con personas necias, ateas, engañosas, pecaminosas. Porque en tal asociación, en vez de avanzar, caeremos otra vez en su mentalidad e iremos abajo con ellos.

#### **Śrīmad-Bhāgavatam 7.5.31**

*na te viduḥ svārtha-gatiṁ hi viṣṇuṁ  
durāśayā ye bahir-artha-māninaḥ  
andhā yathāndhair upanīyamānās  
te 'pīśa-tantryām uru-dāmnī baddhāḥ*

#### **Traducción**

**Las personas que están fuertemente atrapadas en la conciencia de disfrutar de la vida material, y que por esa razón han aceptado como líder o *guru* a otro ciego que también está apegado a los objetos externos de los sentidos, no pueden comprender que el objetivo de la vida es ir de regreso al hogar, de vuelta a Dios, y ocuparse en el servicio del Señor Viṣṇu. Como ciegos guiados por otro ciego, que se salen del camino y caen a una zanja, los hombres apegados a la materia se dejan guiar por otros hombres con sus mismos apegos, y quedan atados con las cuerdas del trabajo frutivo, que están hechas de hilos muy resistentes, y siguen una y otra vez en la vida materialista, sufriendo de las tres miserias.**

Son ciegos y también están dirigiendo a otros ciegos. Tenemos que ser dirigidos y asociarnos con los devotos y, con esta asociación, aprender cómo llevar a cabo los

intercambios amorosos con los devotos. Escuchar, cantar, recordar y servir a Kṛṣṇa y sus devotos, y gradualmente purificarnos de la concepción material hasta un nivel en donde podamos experimentar nuestra naturaleza espiritual y ocuparnos plenamente, con determinación, en el servicio amoroso a Kṛṣṇa.

### **Preguntas y respuestas**

-¿Cómo no estar orgullosos?

PS: Manteniéndonos en asociación con los devotos. Ellos son muy expertos en ayudarnos a ser humildes. Y en la asociación con los devotos aprender cómo escucharlos y servirlos. Si estamos sirviendo sinceramente a los devotos, entonces Kṛṣṇa nos dará la inteligencia y la energía espiritual para disminuir nuestro ego falso. Si estoy desarrollando un ego de ser un sirviente de los sirvientes de Kṛṣṇa, entonces mi ego falso desaparecerá.

-¿El devoto es trascendental a las miserias de las que habló?

PS: Un devoto es trascendental si está absorto en experimentar a Kṛṣṇa, sus nombres, sus formas, sus asociados, pasatiempos trascendentales. Si está viviendo, recordando y experimentando a Kṛṣṇa y tiene sentidos purificados, trascendentales; experimentando lo que ocurre en la plataforma espiritual que es iluminación y placer trascendental de una manera estable. Entonces, aunque su cuerpo enfrente diferentes dolores, su conciencia no está absorta en los dolores de su cuerpo material, está absorto en el placer trascendental de recordar a Kṛṣṇa.

Es tal como si alguien tiene un gran dolor de dientes, está sufriendo mucho, pero si hay un juego de fútbol en la televisión está mirándolo y olvidando su dolor porque está absorto en el programa. Y, después del programa, él recuerda otra vez su dolor y sufre. Entonces si estamos absortos en conciencia de Kṛṣṇa, aunque los sufrimientos del mundo material existen, no estaremos conscientes de ellos, estaremos conscientes de Kṛṣṇa.

Gracias.